

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EØF) nr. 687/91 af 21. marts 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	1
Kommissionens forordning (EØF) nr. 688/91 af 21. marts 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes	3
Kommissionens forordning (EØF) nr. 689/91 af 21. marts 1991 om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenolie-sektoren	5
Kommissionens forordning (EØF) nr. 690/91 af 21. marts 1991 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 1	8
Kommissionens forordning (EØF) nr. 691/91 af 20. marts 1991 om levering af korn som fødevarerhjælp	11
Kommissionens forordning (EØF) nr. 692/91 af 21. marts 1991 om fastsættelse af tillægsbeløb for produkter af fjerkrækød	14
Kommissionens forordning (EØF) nr. 693/91 af 21. marts 1991 om fastsættelse af den prisforskel for hvidt sukker, som anvendes ved afgiftsberegningen for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager og for vin	16
Kommissionens forordning (EØF) nr. 694/91 af 21. marts 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	17
Kommissionens forordning (EØF) nr. 695/91 af 21. marts 1991 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn	21
Kommissionens forordning (EØF) nr. 696/91 af 21. marts 1991 om fastsættelse af de beløb, hvormed importafgiften for oksekød med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS) nedsættes	24

Kommissionens forordning (EØF) nr. 697/91 af 21. marts 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris 26

Kommissionens forordning (EØF) nr. 698/91 af 21. marts 1991 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for ris og brudris 30

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

91/154/EØF :

- * **Kommissionens beslutning af 1. marts 1991 om bemyndigelse af Kongeriget Spanien til at indføre tilsyn inden for Fællesskabet med indførslen af tekstilvarer, henhørende under kategori 117, der har oprindelse i Sovjetunionen og er overgået til fri omsætning i Fællesskabet 33**

91/155/EØF :

- * **Kommissionens direktiv af 5. marts 1991 om fastsættelse i henhold til artikel 10 i Rådets direktiv 88/379/EØF af de nærmere bestemmelser for en særlig informationsordning vedrørende farlige præparater 35**

Berigtigelser

- * **Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 3926/90 af 20. december 1990 om fastsættelse for 1991 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder (EFT nr. L 378 af 31. 12. 1990) 42**

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 687/91

af 21. marts 1991

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 533/91⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 20. marts 1991;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 533/91 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 59 af 6. 3. 1991, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 21. marts 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
0709 90 60	131,34 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	131,34 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	191,61 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	191,61 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	178,23
1001 90 99	178,23
1002 00 00	153,83 ⁽⁶⁾
1003 00 10	148,89
1003 00 90	148,89
1004 00 10	141,94
1004 00 90	141,94
1005 10 90	131,34 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	131,34 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	142,18 ⁽⁴⁾
1008 10 00	52,47
1008 20 00	136,18 ⁽⁴⁾
1008 30 00	62,03 ⁽⁷⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	62,03
1101 00 00	263,88 ⁽⁶⁾
1102 10 00	229,72 ⁽⁶⁾
1103 11 10	310,51 ⁽⁶⁾
1103 11 90	283,53 ⁽⁶⁾

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

⁽⁷⁾ Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 hørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

⁽⁸⁾ Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 688/91

af 21. marts 1991

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/
90⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksel-
kurser, der skal anvendes inden for den fælles land-
brugspolitik's rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og
malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forord-
ning (EØF) nr. 3845/90⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der
ændrer denne;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaerscentralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;disse kurser er de kurser, der noteres fra den
20. marts 1991;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhand-
lede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for
korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes,
fastsættes som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 22. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.⁽⁵⁾ EFT nr. L 367 af 29. 12. 1990, s. 10.

BILAG

til Kommissionens forordning af 21. marts 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.
	3	4	5	6
0709 90 60	0	6,00	6,00	7,02
0712 90 19	0	6,00	6,00	7,02
1001 10 10	0	3,21	3,21	3,21
1001 10 90	0	3,21	3,21	3,21
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	6,00	6,00	7,02
1005 90 00	0	6,00	6,00	7,02
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
	3	4	5	6	7
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 689/91

af 21. marts 1991

om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1514/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Algeriet⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4014/88⁽⁴⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1521/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Marokko⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4015/88⁽⁶⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1508/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 413/86⁽⁸⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 af 17. maj 1977 om indførsel til Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4016/88⁽¹⁰⁾, særlig artikel 10, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1620/77 af 18. juli 1977 om indførsel af olivenolie fra Libanon⁽¹¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3131/78⁽¹²⁾, ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, besluttede Kommissionen at anvende licitationsproceduren for fastsættelsen af importafgifter for olivenolie;

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2751/78 af 23. november 1978 om almindelige regler for fastsættelse af importafgiften for olivenolie ved licitation⁽¹³⁾ er det fast-

sat, at minimumsafgiften skal fastsættes for hvert af de pågældende produkter på grundlag af en undersøgelse af situationen, dels på verdensmarkedet og dels på Fællesskabets marked, samt de afgiftssatser tilbudsgiverne har anført;

med hensyn til Tyrkiet og Maghreb-landene bør man ikke forud ansætte det tillægsbeløb, der skal fastsættes i henhold til aftalerne mellem Fællesskabet og disse tredjelande;

ved opkrævelsen af afgiften skal der tages hensyn til bestemmelserne i aftalerne mellem Fællesskabet og visse tredjelande; således skal afgiften for disse lande fastsættes på grundlag af den afgift, der skal opkræves ved indførsel fra andre tredjelande;

gennemførelsen af ovennævnte bestemmelser for de afgiftssatser, tilbudsgiverne har anført den 18. og 19. marts 1991 indebærer, at minimumsimportafgifterne fastsættes som anført i bilag I til denne forordning;

afgiften, der skal opkræves ved indførsel af oliven henhørende under KN-kode 0709 90 39 og 0711 20 90 samt produkter henhørende under KN-kode 1522 00 31, 1522 00 39 og 2306 90 19, skal beregnes ud fra den minimumsimportafgift, der gælder for den mængde olivenolie, disse produkter indeholder; dog kan afgiften for olivenolie ikke ligge under et forud fastsat beløb svarende til 8 % af værdien af det indførte produkt; disse bestemmelser medfører, at afgifterne fastsættes som anført i bilag II til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Minimumsimportafgifterne for olivenolie er fastsat i bilag I.

Artikel 2

Afgifterne for indførsel af andre produkter fra olivenoliesektoren er fastsat i bilag II.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 22. marts 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 24.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 358 af 27. 12. 1988, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 43.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 358 af 27. 12. 1988, s. 2.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 9.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 48 af 26. 2. 1986, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 358 af 27. 12. 1988, s. 3.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 181 af 21. 7. 1977, s. 4.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1978, s. 60.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 6.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Minimumsimportafgifter i olivenolieektoren

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelande
1509 10 10	77,00 ⁽¹⁾
1509 10 90	77,00 ⁽¹⁾
1509 90 00	89,00 ⁽²⁾
1510 00 10	77,00 ⁽¹⁾
1510 00 90	122,00 ⁽³⁾

⁽¹⁾ I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode, som helt og holdent er fremstillet i et af nedennævnte lande og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med:

a) Libanon: 0,60 ECU/100 kg;

b) Tyrkiet: 11,48 ECU/100 kg ^(*), såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift;

c) Algeriet, Tunesien og Marokko: 12,69 ECU/100 kg ^(*), såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift.

^(*) Disse beløb kan forhøjes med et tillægsbeløb, som fastsættes af Fællesskabet og de pågældende tredjelande.

⁽²⁾ I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,86 ECU/100 kg;

b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,09 ECU/100 kg.

⁽³⁾ I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 7,25 ECU/100 kg;

b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 5,80 ECU/100 kg.

BILAG II

Importafgifter for andre produkter fra olivenolieektoren

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelande
0709 90 39	16,94
0711 20 90	16,94
1522 00 31	38,50
1522 00 39	61,60
2306 90 19	6,16

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 690/91

af 21. marts 1991

om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 1

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89
af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for
fåre- og gedekød⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr.
3577/90⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1633/84 af 8. juni 1984 om gennemførelsesbestem-
melser vedrørende variabel præmie ved slagtning af får og
om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2661/80⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 1075/89⁽⁴⁾, særlig artikel
3, stk. 1, og artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Forenede Kongerige er den eneste medlemsstat, der betaler den variable slagtepræmie, nemlig i område 1 som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3013/89; Kommissionen må derfor fastsætte dens størrelse samt det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra nævnte område for ugen fra den 25. februar 1991;

i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal den variable slagtepræmie fastsættes af Kommissionen hver uge;

i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra område 1, fastsættes af Kommissionen hver uge for hvert af disse;

i bilaget i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3618/89 af 1. december 1989 om gennemførelsesbestemmelser til ordningen med garantitærskler for fåre- og gedekød⁽⁵⁾

fastsættes de ugentlige beløb for det vejledende niveau, i overensstemmelse med artikel 25 i forordning (EØF) nr. 3013/89;

i medfør af bestemmelserne i artikel 24, stk. 2 og 3, i forordning (EØF) nr. 3013/89 skal den variable slagtepræmie for attererede får i Det Forenede Kongerige være i overensstemmelse med de beløb, der er fastsat i bilagene; i ugen fra den 25. februar 1991 fører bestemmelserne i artikel 24, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3013/89 og i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1633/84 på baggrund af Domstolens afgørelse af 2. februar 1988 i sag 61/86 til en fastsættelse af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 1, som anført i samme bilag;

for så vidt angår den fornødne kontrol med anvendelsen af bestemmelserne om nævnte beløb, er det hensigtsmæssigt at bevare den kontrolordning, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 1633/84, idet dette ikke udelukker en eventuel vedtagelse af mere specifikke bestemmelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For får eller fårekød, som i Det Forenede Kongerige i område 1 som defineret i artikel 22, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3013/89 er attereret som berettiget til den variable slagtepræmie i ugen fra den 25. februar 1991, præmien til 104,475 ECU/100 kg anslået slagtet vægt eller faktisk slagtet vægt (dressed weight) inden for de vægtgrænser, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 1633/84.

Artikel 2

For de i artikel 1, litra a) og c), i forordning (EØF) nr. 3013/89 omhandlede produkter, som blev udført fra område 1 i ugen fra den 25. februar 1991, fastsættes de beløb, der skal opkræves, som anført i bilagene.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 25. februar 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 154 af 9. 6. 1984, s. 27.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 351 af 2. 12. 1989, s. 18.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. marts 1991.

På Kommissionens vegne
Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 21. marts 1991 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagting af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 1

(ECU/100 kg)

KN-kode	Beløb	
	A. Produkter for hvilke præmien i artikel 24 i forordning (EØF) nr. 3013/89 kan ydes	B. Produkter nævnt i artikel 4, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1633/84 ⁽¹⁾
	Levende vægt	Levende vægt
0104 10 90	49,103	0
0104 20 90		0
	Nettovægt	Nettovægt
0204 10 00	104,475	0
0204 21 00	104,475	0
0204 50 11		0
0204 22 10	73,133	
0204 22 30	114,923	
0204 22 50	135,818	
0204 22 90	135,818	
0204 23 00	190,145	
0204 30 00	78,356	
0204 41 00	78,356	
0204 42 10	54,849	
0204 42 30	86,192	
0204 42 50	101,863	
0204 42 90	101,863	
0204 43 00	142,608	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	135,818	
0210 90 19	190,145	
1602 90 71 :		
— ikke udbenet	135,818	
— udbenet	190,145	

⁽¹⁾ Disse nedsatte beløb anvendes kun, hvis betingelserne i artikel 5, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1633/84 er opfyldt.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 691/91

af 20. marts 1991

om levering af korn som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varehjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1930/90 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk.
1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og
forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over de
lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp,
og fastsætter de generelle kriterier for transport af føde-
varehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varehjælp har Kommissionen tildelt visse lande og orga-
nisationer 23 500 tons korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser

for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp ⁽⁴⁾; det er
blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leverings-
betingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved
bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i
bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes korn efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr.
2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af
leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de
generelle og særlige betingelser og for at have accepteret
dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i
hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentlig-
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG

1. **Aktion nr. (1):** 25/91.
2. **Program:** 1990.
3. **Modtager (2):** Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest.
4. **Modtagerens repræsentant (2):** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Sudan.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (7) (10):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II A 1).
8. **Samlet mængde:** 23 500 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning (4) (11):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II B 1 c).
Påskrift på sække (med mindst 5 cm høje bogstaver):
•ACTION No 25/91 / WHEAT / SUDAN / 912201 / PORT SUDAN•.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn, fob stuvet (8).
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** inden den 15. 5. 1991.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 9. 4. 1991, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 16. 4. 1991, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: inden den 15. 5. 1991
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (9):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (6):** restitutionen anvendelig fra den 18. 3. 1991, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 484/91 (EFT nr. L 55 af 1. 3. 1991, s. 30).

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se listen offentliggjort i EFT nr. C 227 af 7. 9. 1985, s. 4.
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (⁴) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (⁵) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a) i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :
— enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
— eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30 eller 236 20 05.
- (⁶) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56) er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- (⁷) Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til modtageren eller hans stedfortræder følgende dokumenter :
— phytosanitært certifikat
— oprindelsescertifikat.
- (⁸) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige, samt deres distribution.
- (⁹) Uanset artikel 7, stk. 3, litra f), og artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2200/87 skal budsummen omfatte omkostningerne i forbindelse med lastning og stuvning. Tilslagsmodtageren er ansvarlig for lastning og stuvning.
- (¹⁰) Certifikat vedrørende radioaktivitet godkendt af et sudansk konsulat.
- (¹¹) Leverandøren sender genparten af originalfakturaen til :
M. De Keyzer and Schütz BV
Postbus 1438
Blaak 16
NL-3000 BK Rotterdam.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 692/91

af 21. marts 1991

om fastsættelse af tillægsbeløb for produkter af fjerkrækød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
fjerkrækød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1235/89⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Såfremt tilbudsprisen franko grænse for et produkt,
herefter benævnt »tilbudsprisen«, ligger under sluseprisen,
skal importafgiften for dette produkt forhøjes med et
tillægsbeløb, som svarer til forskellen mellem sluseprisen
og den tilbudspris, der er fastsat i overensstemmelse med
bestemmelserne i artikel 1 i Kommissionens forordning
nr. 163/67/EØF af 26. juni 1967 om fastsættelse af
tillægsafgiften ved indførsel af fjerkræavlens produkter fra
tredjelande⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
3116/89⁽⁴⁾;

der skal fastsættes en tilbudspris for alle indførsler fra alle
tredjelande; hvis indførslerne fra et eller flere tredjelande
sker til usædvanlig lave priser, som ligger under de priser,
der anvendes af andre tredjelande, skal der imidlertid fast-
sættes en anden tilbudspris for udførsler fra disse andre
lande;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr.
565/68⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
3986/87⁽⁶⁾, skal importafgifterne ved indførsel af slagtede
høns, ænder og gæs med oprindelse i og indført fra Polen
ikke forhøjes med et tillægsbeløb;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr.
2261/69⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3986/

87, skal importafgifterne ved indførsel af slagtede ænder
og gæs med oprindelse i og indført fra Rumænien ikke
forhøjes med et tillægsbeløb;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr.
2474/70⁽⁸⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3986/87, skal
importafgifterne ved indførsel af slagtede kalkuner med
oprindelse i og indført fra Polen ikke forhøjes med et
tillægsbeløb;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr.
2164/72⁽⁹⁾, ændret ved forordning (EØF) 3987/87⁽¹⁰⁾, skal
importafgifterne ved indførsel af slagtede kyllinger og gæs
med oprindelse i og indført fra Bulgarien ikke forhøjes
med et tillægsbeløb;

det fremgår af den regelmæssige kontrol af de oplysning-
er, som ligger til grund for konstateringen af de gennem-
snitlige tilbudspriser for produkterne af fjerkrækød, at det
er nødvendigt for de indførsler, der er angivet i bilaget, at
fastsætte tillægsbeløb, svarende til de i bilaget angivne
beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2777/75 omhandlede
tillægsbeløb fastsættes som angivet i bilaget for de
produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i samme forord-
ning og anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. marts 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 77.

⁽²⁾ EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. 129 af 28. 6. 1967, s. 2577/67.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 300 af 18. 10. 1989, s. 10.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 107 af 8. 5. 1968, s. 7.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 376 af 31. 12. 1987, s. 7.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 286 af 14. 11. 1969, s. 24.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 265 af 8. 12. 1970, s. 13.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 232 af 12. 10. 1972, s. 3.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 376 af 31. 12. 1987, s. 20.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. marts 1991.

På Kommissionens vegne
Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 21. marts 1991 om fastsættelse af tillægsbeløb for produkter af fjerkrækød

(ECU/100 kg)

KN-kode	Oprindelse af indførslerne (1)	Tillægsafgift
0207 39 11	01	30,00
0207 41 10	01	30,00
0207 39 31	02	10,00
0207 42 10	02	10,00
0207 39 53	03	50,00
0207 43 11	03	50,00
0207 39 75	04	70,00
0207 43 61	04	70,00
0207 39 77	05	10,00
0207 43 63	05	10,00
1602 39 11	06	50,00

(1) Oprindelse :

- 01 Brasilien, Ungarn og Thailand
- 02 Jugoslavien
- 03 Israel, Ungarn og Bulgarien
- 04 Israel og Bulgarien
- 05 Bulgarien og Kina
- 06 Israel og Ungarn.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 693/91

af 21. marts 1991

om fastsættelse af den prisforskel for hvidt sukker, som anvendes ved afgiftsberegningen for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager og for vin

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86 af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2201/90⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽⁴⁾, særlig artikel 55, stk. 3, og

ud fra følgende betragtning:

For at gøre det muligt for medlemsstaterne at fastsætte størrelsen af den importafgift, der ved indførsel af de produkter, der er anført i bilag III til forordning (EØF) nr. 426/86 og i artikel 1, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 822/87, og som henhører under KN-kode 2009 60 11, 2009 60 71, 2009 60 79 og 2204 30 99 anvendes på indholdet af de forskellige tilsatte sukkerarter, bør man i overensstemmelse med artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 426/86 og artikel 55, stk. 2, i forordning (EØF)

nr. 822/87 fastslå forskellen mellem på den ene side gennemsnittet af de tærskelpriser, der har været gældende for 1 kg hvidt sukker, i hver måned af det kvartal, for hvilket forskellen beregnes, og på den anden side gennemsnittet af cif-priser for 1 kg hvidt sukker, der er lagt til grund ved fastsættelsen af importafgifterne på hvidt sukker, og som er beregnet på grundlag af en periode, som består af de første 15 dage af den måned, der går forud for det kvartal, for hvilket forskellen fastlægges, og de to umiddelbart forudgående måneder; ifølge ovennævnte forordning skal Kommissionen foretage denne fastlæggelse for hvert kvartal af kalenderåret —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den forskel, som er omtalt i artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 426/86 og artikel 55, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 822/87, fastsættes til 0,4520 ECU for perioden fra 1. april til 30 juni 1991.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. april 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 694/91

af 21. marts 1991

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾ skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af korn samt deres pris på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår priserne på korn og kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne og en naturlig udvikling i priser og samhandel og at tage hensyn til den påtænkte udførelses økonomiske aspekt og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2746/75 fastsættes særlige kriterier, der skal lægges til grund ved beregningen af restitutioner for korn;

for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug er disse særlige kriterier fastsat i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2746/75; restitutionen for disse produkter beregnes i øvrigt under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til fremstilling af de pågældende varer; disse

mængder er fastsat i Kommissionens forordning nr. 162/67/EØF⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1607/71⁽⁵⁾;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differentieres efter deres bestemmelsessted;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden; den kan ændres inden for dette tidsrum;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁷⁾; fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb som er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførelse i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. marts 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

⁽⁴⁾ EFT nr. 128 af 27. 6. 1967, s. 2574/67.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 168 af 27. 7. 1971, s. 16.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 94 af 7. 4. 1989, s. 13.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 355 af 18. 12. 1990, s. 10.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. marts 1991.

På Kommissionens vegne
Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 21. marts 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	—	—
1001 10 90 000	04	120,00
	06	50,00
	02	0
1001 90 91 000	—	—
1001 90 99 000	04	90,00
	05	90,00
	02	20,00
1002 00 00 000	03	100,00
	05	100,00
	02	20,00
1003 00 10 000	01	0
1003 00 90 000	04	87,00
	06	30,00
	02	20,00
1004 00 10 000	—	—
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	65,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 100	01	104,00
1101 00 00 130	01	104,00
1101 00 00 150	01	0
1101 00 00 170	01	0
1101 00 00 180	01	0
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 600	01	104,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	150,00
1103 11 10 200	01	150,00
1103 11 10 500	01	0
1103 11 10 900	01	0
1103 11 90 100	01	0
1103 11 90 900	—	—

(¹) Bestemmelserne er følgende :

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Schweiz, Østrig og Liechtenstein
- 04 Schweiz, Østrig, Liechtenstein, Ceuta og Melilla
- 05 Zone II b)
- 06 USSR.

NB : Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3049/89 (EFT nr. L 292 af 11. 10. 1989, s. 10).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 695/91

af 21. marts 1991

om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning nr. (EØF) 3577/90⁽²⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbs fastsættelse⁽³⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 skal den eksportrestitution for korn, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om eksportlicens, reguleret i forhold til den i eksportmåneden gældende tærskelpris, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode; i så fald korrigeres restitutionsbeløbet;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87⁽⁵⁾, kan der fastsættes et korrektionsbeløb for visse produkter, der er nævnt i artikel 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 2727/75;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1281/75⁽⁶⁾ fastsættes de nærmere regler om forudfastsættelse af eksportrestitutionen for korn og visse produkter forarbejdet på basis af korn;

i henhold til den nævnte forordning skal korrektionsbeløbet for korn fastsættes under hensyntagen til situationen

og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af korn og deres priser på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår afsætningsmulighederne og -vilkårene for kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge samme forordning er det ligeledes vigtigt, at sikre ligevægt på kornmarkedet og en naturlig udvikling for så vidt angår priserne og samhandelen og desuden at tage hensyn til udførselens økonomiske aspekt og interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

for de i artikel 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter skal der tages hensyn til de særlige kriterier, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1281/75;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt, at differentiere korrektionsbeløbet efter bestemmelsesstedet;

korrektionsbeløbet skal fastsættes samtidig med restitutionen og efter samme procedure; det kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de øvrige valutaer som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁸⁾, fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

det følger af ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbeløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning;

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.⁽⁴⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.⁽⁵⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.⁽⁶⁾ EFT nr. L 131 af 22. 5. 1975, s. 15.⁽⁷⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁸⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

de forudfastsatte eksportrestitutioner for korn, fastsættes som angivet i bilaget.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det i artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 fastsatte omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 21. marts 1991 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6	4. term. 7	5. term. 8	6. term. 9
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 90 000	01	0	0	0	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1003 00 10 000	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1003 00 90 000	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1004 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	0	—	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1101 00 00 130	01	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 600	01	0	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 100	01	0	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 10 200	01	0	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 10 500	01	0	0	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 10 900	01	0	0	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 90 100	01	0	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1103 11 90 900	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Til følgende destinationer:

01 Alle tredjelande

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3049/89 (EFT nr. L 292 af 11. 10. 1989, s. 10).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 696/91
af 21. marts 1991

om fastsættelse af de beløb, hvormed importafgiften for oksekød med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS) nedsættes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 af 5. marts 1990 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne eller i de oversøiske lande og territorier (OLT) ⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 523/91 ⁽²⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtning:

Ved artikel 3 i forordning (EØF) nr. 715/90 er det fastsat, at importafgifter for oksekød nedsættes med 90 %; størrelsen af denne nedsættelse skal beregnes i overensstem-

melse med artikel 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 970/90 ⁽³⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For indførsler, der finder sted i løbet af anden kvartal af 1991, fastsættes de i artikel 3 i den andrede forordning (EØF) nr. 715/90 omhandlede beløb, hvormed importafgiften for oksekød nedsættes, som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. april 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

⁽²⁾ EFT nr. L 58 af 5. 3. 1991, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 99 af 19. 4. 1990, s. 8.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC	Belgique Luxembourg FB/Flux/100 kg	Danmark dkr/100 kg	Deutschland DM/100 kg	Ελλάδα Δρχ/100 χιλ	España Pta/100 kg	France FF/100 kg	Ireland £ Ir/100 kg	Italia Lit/100 kg	Nederland Fl./100 kg	Portugal Esc/100 kg	United Kingdom £/100 kg
0102 90 10	5 427,3	1 003,71	263,13	22 064,81	17 526,09	882,51	98,223	196 882	296,49	23 324,30	88,885
0102 90 31	5 427,3	1 003,71	263,13	22 064,81	17 526,09	882,51	98,223	196 882	296,49	23 324,30	88,885
0102 90 33	5 427,3	1 003,71	263,13	22 064,81	17 526,09	882,51	98,223	196 882	296,49	23 324,30	88,885
0102 90 35	5 427,3	1 003,71	263,13	22 064,81	17 526,09	882,51	98,223	196 882	296,49	23 324,30	88,885
0102 90 37	5 427,3	1 003,71	263,13	22 064,81	17 526,09	882,51	98,223	196 882	296,49	23 324,30	88,885
0201 10 10	10 311,8	1 907,04	499,95	41 922,91	33 299,46	1 676,77	186,624	374 075	563,32	44 316,02	168,881
0201 10 90	10 311,8	1 907,04	499,95	41 922,91	33 299,46	1 676,77	186,624	374 075	563,32	44 316,02	168,881
0201 20 21	10 311,8	1 907,04	499,95	41 922,91	33 299,46	1 676,77	186,624	374 075	563,32	44 316,02	168,881
0201 20 29	10 311,8	1 907,04	499,95	41 922,91	33 299,46	1 676,77	186,624	374 075	563,32	44 316,02	168,881
0201 20 31	8 249,4	1 525,63	399,96	33 538,32	26 639,54	1 341,42	149,298	299 260	450,66	35 452,78	135,105
0201 20 39	8 249,4	1 525,63	399,96	33 538,32	26 639,54	1 341,42	149,298	299 260	450,66	35 452,78	135,105
0201 20 51	12 374,2	2 288,45	599,94	50 307,59	39 959,38	2 012,13	223,949	448 890	675,98	53 179,26	202,658
0201 20 59	12 374,2	2 288,45	599,94	50 307,59	39 959,38	2 012,13	223,949	448 890	675,98	53 179,26	202,658
0201 20 90	15 467,7	2 860,56	749,93	70 634,53	48 871,95	2 515,17	279,935	561 112	844,97	66 474,04	253,322
0201 30 00	17 692,8	3 272,07	858,91	75 776,73	56 600,22	2 876,99	320,207	641 833	966,54	76 036,86	289,765
0202 10 00	9 124,3	1 687,43	442,38	37 043,93	29 471,91	1 483,69	165,133	330 998	498,45	39 212,70	149,433
0202 10 10	9 124,3	1 687,43	442,38	37 043,93	29 471,91	1 483,69	165,133	330 998	498,45	39 212,70	149,433
0202 20 30	7 299,5	1 349,95	353,91	29 635,16	23 577,55	1 186,95	132,107	264 798	398,76	31 370,20	119,547
0202 20 50	11 405,4	2 109,29	552,98	46 304,98	36 839,93	1 854,60	206,416	413 747	623,06	49 015,93	186,792
0202 20 90	13 686,5	2 531,14	663,57	62 459,51	43 249,74	2 225,53	247,699	496 497	746,68	58 819,15	224,150
0202 30 10	11 405,4	2 109,29	552,98	46 304,98	36 839,93	1 854,60	206,416	413 747	623,06	49 015,93	186,792
0202 30 50	11 405,4	2 109,29	552,98	46 304,98	36 839,93	1 854,60	206,416	413 747	623,06	49 015,93	186,792
0202 30 90	15 693,8	2 902,38	760,90	68 344,19	50 048,40	2 551,94	284,028	569 317	857,33	67 445,94	257,027
0206 10 95	17 692,8	3 272,07	857,81	75 776,73	56 600,22	2 876,99	320,207	641 833	966,54	76 036,86	289,765
0206 29 91	15 693,8	2 902,38	760,90	68 344,19	50 048,40	2 551,94	284,028	569 317	857,33	67 445,94	257,027
0210 20 10	15 467,7	2 860,56	749,93	70 634,53	48 871,95	2 515,17	279,935	561 112	844,97	66 474,04	253,322
0210 20 90	17 692,8	3 272,07	857,81	78 282,42	56 251,94	2 876,99	320,207	641 833	966,54	76 036,86	289,765
0210 90 41	17 692,8	3 272,07	857,81	78 282,42	56 251,94	2 876,99	320,207	641 833	966,54	76 036,86	289,765
0210 90 90	17 692,8	3 272,07	857,81	78 282,42	56 251,94	2 876,99	320,207	641 833	966,54	76 036,86	289,765
1602 90 10	17 692,8	3 272,07	857,81	78 282,42	56 251,94	2 876,99	320,207	641 833	966,54	76 036,86	289,765
1602 90 61	17 692,8	3 272,07	857,81	85 857,72	55 199,00	2 876,99	320,207	641 833	966,54	76 036,86	289,765

NB: Los códigos NC, incluidas las notas a pie de página, se definen en el Reglamento (CEE) n.º 2658/87 modificado.

NB: KN-koderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i den ændrede forordning (EØF) nr. 2658/87.

NB: Die KN-Code sowie die Verweisungen und Fußnoten sind durch die geänderte Verordnung (EWG) Nr. 2658/87 bestimmt.

NB: Οι κωδικοί της συνδυασμένης ονοματολογίας, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87.

NB: The CN codes and the footnotes are defined in amended Regulation (EEC) No 2658/87.

NB: Les codes NC ainsi que les renvois en bas de page sont définis au règlement (CEE) n.º 2658/87 modifié.

NB: I codici NC e i relativi richiami in calce sono definiti dal regolamento (CEE) n. 2658/87 modificato.

NB: GN-codes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2658/87.

NB: Os códigos NC, incluindo as remissões em pé-de-página são definidos no Regulamento (CEE) n.º 2658/87 alterado.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 697/91

af 21. marts 1991

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 2, fjerde afsnit, første punktum,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger :

I henhold til artikel 17 i forordning (EØF) nr. 1418/76 kan forskellen mellem de noteringer eller priser, som gælder på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution ;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 1431/76 af 21. juni 1976 om de almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for ris og om kriterierne for restitutionsbeløbenes fastsættelse⁽³⁾ skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af ris og brudris og deres priser på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår priserne for ris og brudris på verdensmarkedet ; ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på rismarkedet og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og samhandel samt at tage hensyn til de påtænkte udførelses økonomiske aspekt og interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked ;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1361/76⁽⁴⁾, fastsættes det maksimale indhold af brudris i den ris, for hvilken der er fastsat en eksportrestitution, desuden bestemmes den procentsats, hvormed restitutionen skal nedsættes, såfremt brudrisen udgør en større procentdel af den udførte ris end dette maksimale indhold ;

i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1431/76 fastsættes særlige kriterier, der skal lægges til grund ved beregningen af eksportrestitutionen for ris og brudris ;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt, at differentiere

restitutionen for visse produkter efter deres bestemmelsessted ;

af hensyn til den nuværende efterspørgsel efter emballeret langkornet ris på visse markeder bør der fastsættes en særlig restitution for det pågældende produkt ;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden ; den kan ændres i mellemtiden ;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb :

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁶⁾, fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor ;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på rismarkedet, særlig på noteringerne eller priserne på ris og brudris inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til, at restitutionen fastsættes til de beløb, som er angivet i bilaget til denne forordning ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter med undtagelse af de produkter, der er nævnt i stk. 1, litra c), i den pågældende artikel, fastsættes til de beløb, som er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. marts 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 36.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 154 af 15. 6. 1976, s. 11.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 21. marts 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionsbeløb for ris og brudris

<i>(ECU/ton)</i>		
Produktkode	Bestemmelse (!)	Restitutionsbeløb
1006 20 11 000	—	—
1006 20 13 000	01	200,60
1006 20 15 000	01	200,60
1006 20 17 000	—	—
1006 20 92 000	—	—
1006 20 94 000	01	200,60
1006 20 96 000	01	200,60
1006 20 98 000	—	—
1006 30 21 000	—	—
1006 30 23 000	01	200,60
1006 30 25 000	01	200,60
1006 30 27 000	—	—
1006 30 42 000	—	—
1006 30 44 000	01	200,60
1006 30 46 000	01	200,60
1006 30 48 000	—	—
1006 30 61 000	—	—
1006 30 63 100	01	250,75
	03	256,75
	05	256,75
	06	261,75
	07	261,75
	08	256,75
	09	256,75
	10	261,75
	11	261,75
	12	261,75
	13	250,75
	14	261,75
1006 30 63 900	01	250,75
	13	250,75
1006 30 65 100	01	250,75
	03	256,75
	05	256,75
	06	261,75
	07	261,75
	08	256,75
	09	256,75
	10	261,75
	11	261,75
	12	261,75
	13	250,75
	14	261,75
1006 30 65 900	01	250,75
	13	250,75
1006 30 67 100	—	—
1006 30 67 900	—	—
1006 30 92 000	—	—

<i>(ECU/ton)</i>			
Produktkode	Bestemmelse (¹)	Restitutionsbeløb	
1006 30 94 100	01	250,75	
	03	256,75	
	05	256,75	
	06	261,75	
	07	261,75	
	08	256,75	
	09	256,75	
	10	261,75	
	11	261,75	
	12	261,75	
	13	250,75	
	14	261,75	
	1006 30 94 900	01	250,75
		13	250,75
15		—	
1006 30 96 100	01	250,75	
	03	256,75	
	05	256,75	
	06	261,75	
	07	261,75	
	08	256,75	
	09	256,75	
	10	261,75	
	11	261,75	
	12	261,75	
	13	250,75	
	14	261,75	
	1006 30 96 900	01	250,75
		13	250,75
15		—	
1006 30 98 100	—	—	
1006 30 98 900	—	—	
1006 40 00 000	—	—	

(¹) Bestemmelserne er følgende :

- 01 Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia
- 02 Andre tredjelande end Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia
- 03 Zone I
- 04 Andre tredjelande end Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia og lande i zone I
- 05 Zone II b)
- 06 Zone IV a)
- 07 Zone IV b)
- 08 Zone VI
- 09 De Kanariske Øer, Ceuta og Melilla
- 10 Zone V a)
- 11 Zone VII c)
- 12 Canada
- 13 Bestemmelser, der er omhandlet i artikel 34 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 (EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1)
- 14 Zone VIII, med undtagelse af Surinam, Guyana og Madagaskar
- 15 Zone I, zone II, zone III, zone IV, zone V, zone VI og zone VIII, med undtagelse af Surinam, Guyana og Madagaskar.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3049/89 (EFT nr. L 292 af 11. 10. 1989, s. 10).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 698/91

af 21. marts 1991

om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris (¹),
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89 (²), særlig
artikel 17, stk. 4, andet afsnit,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17, stk. 4, første afsnit, i forordning
(EØF) nr. 1418/76 skal den eksportrestitution for ris og
brudris, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning
om eksportlicens, reguleret i forhold til den i eksportmå-
neden gældende tærskelpris, efter anmodning herom
anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres
inden for licensens gyldighedsperiode;reglerne om forudfastsættelse af eksportrestitutionen for
ris og brudris er fastsat ved Kommissionens forordning nr.
474/67/EØF (³), ændret ved forordning (EØF) nr. 1397/
68 (⁴);i henhold til nævnte forordning skal det restitutionsbeløb,
der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om
licens, i tilfælde af forudfastsættelse nedsættes med et
beløb, der højst er lig med forskellen mellem cif-prisen
for terminskøb og cif-prisen, når førstnævnte pris ligger
mere end 0,30 ECU pr. ton over sidstnævnte; derimod
skal restitutionsbeløbet forhøjes med et beløb, der højst er
lig med forskellen mellem cif-prisen for terminskøb, når
førstnævnte pris ligger mere end 0,30 ECU pr. ton over
sidstnævnte;cif-prisen bestemmes i overensstemmelse med artikel 16 i
forordning (EØF) nr. 1418/76; cif-prisen for terminskøb
beregnes i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, i
Rådets forordning (EØF) nr. 1428/76 (⁵), idet der for hvermåned af eksportlicensens gyldighedsperiode lægges den
cif-pris til grund, som er beregnet på grundlag af tilbud
om afskibning i den måned, i hvilken udførselen skal
finde sted;for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner
fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse
beløb:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 (⁶),
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90 (⁷),
fastsatte korrektionsfaktor— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;det følger af ovennævnte bestemmelser, at det korrek-
tionsbeløb, der skal anvendes, bør fastsættes som angivet i
bilaget til denne forordning;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Det i artikel 17, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1418/76
omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på forudfast-
satte eksportrestitutioner for ris og brudris, fastsættes som
angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. april 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. 204 af 24. 8. 1967, s. 20.⁽⁴⁾ EFT nr. L 222 af 10. 9. 1968, s. 6.⁽⁵⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 30.⁽⁶⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁷⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 21. marts 1991 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for ris og brudris

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned 4	1. term. 5	2. term. 6	3. term. 7
1006 20 11 000	—	—	—	—	—
1006 20 13 000	01	0	0	0	0
1006 20 15 000	01	0	0	0	0
1006 20 17 000	—	—	—	—	—
1006 20 92 000	—	—	—	—	—
1006 20 94 000	01	0	0	0	0
1006 20 96 000	01	0	0	0	0
1006 20 98 000	—	—	—	—	—
1006 30 21 000	—	—	—	—	—
1006 30 23 000	01	0	0	0	0
1006 30 25 000	01	0	0	0	0
1006 30 27 000	—	—	—	—	—
1006 30 42 000	—	—	—	—	—
1006 30 44 000	01	0	0	0	0
1006 30 46 000	01	0	0	0	0
1006 30 48 000	—	—	—	—	—
1006 30 61 000	—	—	—	—	—
1006 30 63 100	01	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	07	0	0	0	0
	08	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	10	0	0	0	0
	11	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
	14	0	0	0	0
1006 30 63 900	01	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 65 100	01	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	07	0	0	0	0
	08	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	10	0	0	0	0
	11	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
	14	0	0	0	0
1006 30 65 900	01	0	0	0	0
	13	0	0	0	0

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned 4	1. term. 5	2. term. 6	3. term. 7
1006 30 67 100	—	—	—	—	—
1006 30 67 900	—	—	—	—	—
1006 30 92 000	—	—	—	—	—
1006 30 94 100	01	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	07	0	0	0	0
	08	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	10	0	0	0	0
	11	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
	14	0	0	0	0
1006 30 94 900	01	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
	15	0	0	0	0
1006 30 96 100	01	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	07	0	0	0	0
	08	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	10	0	0	0	0
	11	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
	14	0	0	0	0
1006 30 96 900	01	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
	15	0	0	0	0
1006 30 98 100	—	—	—	—	—
1006 30 98 900	—	—	—	—	—
1006 40 00 000	—	—	—	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende :

- 01 Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia
- 02 Andre tredjelande end Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia
- 03 Zone I
- 04 Andre tredjelande end Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia og lande i zone I
- 05 Zone II b)
- 06 Zone IV a)
- 07 Zone IV b)
- 08 Zone VI
- 09 De Kanariske Øer, Ceuta og Melilla
- 10 Zone V a)
- 11 Zone VII c)
- 12 Canada
- 13 Bestemmelser, der er omhandlet i artikel 34 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 (EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1)
- 14 Zone VIII, med undtagelse af Surinam, Guyana og Madagaskar
- 15 Zone I, zone II, zone III, zone IV, zone V, zone VI og zone VIII, med undtagelse af Surinam, Guyana og Madagaskar.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3049/89 (EFT nr. L 292 af 11. 10. 1989, s. 10).

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 1. marts 1991

om bemyndigelse af Kongeriget Spanien til at indføre tilsyn inden for Fællesskabet med indførslen af tekstilvarer, henhørende under kategori 117, der har oprindelse i Sovjetunionen og er overgået til fri omsætning i Fællesskabet

(Kun den spanske udgave er autentisk)

(91/154/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 115, stk. 1,

under henvisning til Kommissionens beslutning 87/433/EØF af 22. juli 1987 om de tilsyns- og beskyttelsesforanstaltninger, som medlemsstaterne kan bemyndiges til at træffe i medfør af EØF-Traktatens artikel 115⁽¹⁾, særlig artikel 1 og 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge beslutning 87/433/EØF skal medlemsstaterne have forudgående bemyndigelse fra Kommissionen til at indføre tilsyn inden for Fællesskabet med indførslen af de i beslutningen omhandlede varer;

Fællesskabet indgik i 1989 en aftale om handel med tekstilvarer med Unionen af Socialistiske Sovjetrepublikker; med henblik på iværksættelsen af denne aftale har Rådet ved forordning (EØF) nr. 1925/90⁽²⁾ indført en særlig fællesordning, der finder anvendelse på indførslen af disse tekstilvarer; i denne sammenhæng er indførslen i Fællesskabet af varer henhørende under kategori 117 indtil 1992 underkastet årlige kvantitative lofter fordelt mellem medlemsstaterne; den kvote, der er tildelt Spanien, er på 100 tons;

den 20. februar 1991 indgav den spanske regering til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber en anmodning i henhold til artikel 2 i beslutning 87/433/EØF om bemyndigelse til at indføre tilsyn inden for

Fællesskabet med indførslen af tekstilvarer, henhørende under kategori 117, der har oprindelse i Sovjetunionen og er overgået til fri omsætning i Fællesskabet;

Kommissionen har nøje undersøgt de oplysninger, der er indgivet af de spanske myndigheder til støtte for nævnte anmodning på grundlag af de kriterier, der er fastlagt i beslutning 87/433/EØF;

Kommissionen har især undersøgt, om indførslen kunne undergives tilsyn inden for Fællesskabet i henhold til artikel 2 i beslutning 87/433/EØF, og om der var indgivet oplysninger angående de påberåbte økonomiske vanskeligheder og angående risikoen for omlægninger i samhandelen;

det fremgår af undersøgelsen, at denne risiko er til stede, og at det bør sikres, et der foreligger fuldstændige oplysninger om den forventede indførsel inden for Fællesskabet med henblik på hurtigt at afsløre enhver farlig udvikling af situationen;

Kongeriget Spanien bør derfor bemyndiges til at underkaste indførslen af de pågældende varer tilsyn inden for Fællesskabet indtil den 31. december 1991 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Kongeriget Spanien bemyndiges til indtil den 31. december 1991 i henhold til beslutning 87/433/EØF at indføre tilsyn inden for Fællesskabet med indførslen af de i det følgende nævnte tekstilvarer med oprindelse i Sovjetunionen.

⁽¹⁾ EFT nr. L 238 af 21. 8. 1987, s. 26.

⁽²⁾ EFT nr. L 177 af 10. 7. 1990, s. 1.

Varebeskrivelse

Vævet stof af hør eller ramie.

Kategori: 117

Artikel 2

Denne beslutning gælder indtil den 31. december 1991.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Spanien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

KOMMISSIONENS DIREKTIV

af 5. marts 1991

om fastsættelse i henhold til artikel 10 i Rådets direktiv 88/379/EØF af de nærmere bestemmelser for en særlig informationsordning vedrørende farlige præparater

(91/155/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 88/379/EØF af 7. juni 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om klassificering, emballering og etikettering af farlige præparater⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 90/492/EØF⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Den i direktiv 88/379/EØF fastsatte mærkning udgør de grundlæggende oplysninger for brugerne af præparater, idet disse herigennem får en klar og præcis angivelse af de potentielle farer; de pågældende mærkningsbestemmelser bør suppleres med en mere detaljeret informationsordning for erhvervsmæssige brugere;

i artikel 10 i direktiv 88/379/EØF er det fastsat, at der skal indføres en informationsordning vedrørende farlige præparater i form af et sikkerhedsdatablad; disse oplysninger henvender sig ifølge nævnte artikel primært til erhvervsmæssige brugere, som hermed skal kunne træffe de nødvendige foranstaltninger med hensyn til sikkerhed og hygiejne på arbejdspladsen;

der er snæver forbindelse mellem direktiv 88/379/EØF og Rådets direktiv 67/548/EØF af 27. juni 1967 om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 90/517/EØF⁽⁴⁾, og det er derfor særdeles ønskeligt, at der indføres en struktur for sikkerhedsdatablade, som vil være anvendelig for såvel farlige stoffer som farlige præparater; for farlige stoffer vil gennemførelsesbestemmelserne blive fastsat senere;

Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed, Hygiejne og Sundhedsbeskyttelse på Arbejdspladsen, der er nedsat ved Rådets afgørelse 74/325/EØF⁽⁵⁾, senest ændret ved tiltrædelsesakten for Grækenland og Spanien, er blevet hørt;

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Tilpasning af Direktiver til den Tekniske Udvikling med henblik på fjernelse af tekniske handelshindringer på området farlige stoffer og præparater —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Den i Fællesskabet etablerede ansvarlige for markedsføringen af et farligt stof eller præparat, uanset om det er producenten, importøren eller leverandøren, skal forsyne modtageren, som er den erhvervsmæssige bruger heraf, med et sikkerhedsdatablad, som indeholder de i artikel 3 omhandlede oplysninger.

2. Oplysningerne stilles gratis til rådighed, senest når stoffet eller præparatet leveres første gang, og dernæst efter hver revision som følge af væsentlige nye oplysninger med hensyn til sikkerhed og beskyttelse af sundhed og miljø.

Den nye opdaterede version, benævnt »revision ... (dato)«, leveres gratis til alle tidligere modtagere, som har modtaget stoffet eller præparatet inden for de foregående tolv måneder.

3. Levering af sikkerhedsdatablad er valgfri, når de farlige stoffer eller præparater, som udbydes eller sælges til offentligheden, er forsynet med tilstrækkelig information til, at brugeren kan træffe de fornødne foranstaltninger med henblik på beskyttelse af sundhed og sikkerhed. Hvis en erhvervsmæssig bruger anmoder herom, skal der leveres et sikkerhedsdatablad.

Artikel 2

Med henblik på udfyldelse af det i artikel 1 omhandlede sikkerhedsdatablad kan medlemsstaterne gøre markedsføring af farlige stoffer eller præparater inden for deres område betinget af, at sikkerhedsdatabladets tekst affattes på det eller de officielle sprog i det pågældende land.

⁽¹⁾ EFT nr. L 187 af 16. 7. 1988, s. 14.

⁽²⁾ EFT nr. L 275 af 5. 10. 1990, s. 35.

⁽³⁾ EFT nr. 196 af 16. 8. 1967, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 287 af 19. 10. 1990, s. 37.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 185 af 9. 7. 1974, s. 15.

Artikel 3

Det i artikel 1 omhandlede sikkerhedsdatablad skal indeholde følgende obligatoriske overskrifter:

- 1) identifikation af stoffet/præparatet og selskabet/virksomheden
- 2) sammensætning/oplysning om indholdsstoffer
- 3) fareidentifikation
- 4) førstehjælpsforanstaltninger
- 5) brandbekæmpelse
- 6) forholdsregler over for udslip ved uheld
- 7) håndtering og opbevaring
- 8) eksponeringskontrol/personlige værnemidler
- 9) fysisk-kemiske egenskaber
- 10) stabilitet og reaktivitet
- 11) toksikologiske oplysninger
- 12) miljøoplysninger
- 13) bortskaffelse
- 14) transportoplysninger
- 15) oplysninger om regulering
- 16) andre oplysninger.

Den person, som er ansvarlig for markedsføringen af stoffet eller præparatet, er ansvarlig for, at oplysningerne under disse overskrifter er udarbejdet i overensstemmelse med de forklarende bemærkninger i bilaget. Sikkerhedsdatabladet skal dateres.

Artikel 4

For farlige stoffer fastsættes gennemførelsesbestemmelserne til dette direktiv senere.

Artikel 5

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den 30. maj 1991 de bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

2. De anvender de pågældende bestemmelser fra den 8. juni 1991.

De eksisterende informationssystemer i form af sikkerhedsdatablade, der anvendes i medlemsstaterne, kan undtagelsesvis anvendes indtil den 30. juni 1993.

3. Når medlemsstaterne vedtager de i stk. 1 omhandlede bestemmelser, henvises der deri til dette direktiv, eller de ledsages ved offentliggørelsen af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 6

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Næstformand

BILAG

RETNINGSLINJER FOR UDARBEJDELSE AF SIKKERHEDSDATABLADE

Følgende forklarende bemærkninger er retningsgivende. De skal sikre, at indholdet under de enkelte obligatoriske overskrifter, der er angivet i artikel 3, gør det muligt for den erhvervsmæssige bruger at træffe de fornødne foranstaltninger med henblik på sikkerhed og hygiejne på arbejdspladsen.

Oplysningerne skal skrives klart og kortfattet.

I betragtning af stoffernes og præparaternes mange egenskaber kan der i visse tilfælde være behov for yderligere oplysninger. Hvis information om visse egenskaber ikke er relevante, eller det teknisk set er umuligt at give de ønskede oplysninger, skal begrundelsen herfor klart anføres.

Selv om overskrifternes rækkefølge ikke er obligatorisk, anbefales det af følge rækkefølgen i artikel 3.

Når et sikkerhedsdatablad er blevet ændret, skal modtageren gøres opmærksom på de pågældende ændringer.

1. Identifikation af stof/præparat og af selskabet/virksomheden

1.1. Identifikation af stof eller præparat

Den anvendte betegnelse for identifikationen skal være identisk med den, der er anført på emballagens etiket, og i overensstemmelse med bilag VI, del II, til direktiv 67/548/EØF.

Hvor der er andre muligheder for identifikation, kan disse anføres.

1.2. Identifikation af selskabet/virksomheden

— navnet på den ansvarlige for markedsføringen, etableret i Fællesskabet, det være sig producenten, importøren eller leverandøren.

— fuldstændig adresse og telefonnummer for denne ansvarlige.

1.3. Ovennævnte oplysninger suppleres med telefonnummer for virksomheden og/eller et anerkendt rådgivende organ, som kan kaldes i nødsituationer, jf. artikel 12 i direktiv 88/379/EØF.

2. Sammensætning/oplysning om indholdsstoffer

Oplysningerne bør give modtageren mulighed for hurtigt at finde ud af, hvilke farer der er forbundet med det pågældende stof eller præparat.

For et præparat:

- a) er det ikke nødvendigt at angive dets nøjagtige sammensætning (indholdsstoffernes art og koncentration)
- b) dog skal de følgende stoffer angives tilligemed deres koncentration eller koncentrationsområde, når de er til stede i koncentrationer, som mindst svarer til dem, der er fastsat i artikel 3, stk. 6, litra a), i direktiv 88/379/EØF, undtagen hvis en lavere grænse forekommer mere passende:
 - stoffer, der er farlige for sundheden ifølge direktiv 67/548/EØF
 - og
 - i det mindste de stoffer, for hvilke der i fællesskabsforskrifterne er fastsat grænseværdier for eksponeringen, men som ikke er omfattet af ovennævnte direktiv
- c) for ovennævnte stoffer anføres ligeledes deres klassificering, hvad enten den er afledt af artikel 5, stk. 2, eller af bilag I til direktiv 67/548/EØF, det vil sige de symboler og R-sætninger, de har fået tildelt i henhold til deres sundhedsfare
- d) hvis det som anført i artikel 7, stk. 1, i direktiv 88/379/EØF er nødvendigt at hemmeligholde identiteten for nogle af stofferne, skal deres kemiske natur beskrives med henblik på at sikre en forsvarlig håndtering. Det anvendte navn skal være det samme som det, der fremkommer ved anvendelsen af de førnævnte bestemmelser.

3. Fareidentifikation

Anfør kort og klart de vigtigste farer ved stoffet eller præparatet, herunder de væsentligste farer for mennesker og miljø.

Beskriv de vigtigste skadelige virkninger for menneskers sundhed og symptomer, der kan opstå ved brug og rimelig forudseelig misbrug.

Oplysningerne skal stemme overens med de på etiketten anførte, men behøver ikke at være en gentagelse heraf.

4. Førstehjælpsforanstaltninger

Beskriv førstehjælpsforanstaltninger; det er dog vigtigt at anføre, om øjeblikkelig lægehjælp er påkrævet.

Oplysningerne om førstehjælp skal være kortfattede og letforståelige for den skadelidte, de omkringstående og personer, der skal yde førstehjælp. Symptomerne og virkningerne bør kort opsummeres. Af instruktionerne bør det fremgå, hvad der skal gøres på stedet i tilfælde af en ulykke, og hvorvidt der kan forventes forsinkede virkninger efter eksponering.

Opdel oplysningerne om de forskellige eksponeringsveje i forskellige underpunkter, dvs. indånding, kontakt med hud og øjne samt indtagelse. Anfør, hvorvidt lægeassistance er påkrævet eller tilrådes.

For visse stoffer eller præparater kan det være vigtigt at fremhæve, at der skal være særlige midler til speciel og øjeblikkelig behandling til rådighed på arbejdspladsen.

5. Brandbekæmpelse

Henvis til krav i forbindelse med bekæmpelse af brand opstået i det pågældende stof/præparat eller i nærheden heraf ved at anføre:

- passende slukningsmidler
- slukningsmidler, som af sikkerhedsgrunde ikke må anvendes
- særlige farer for eksponering hidrørende fra selve det pågældende stof/præparat, forbrændingsprodukter eller udviklede gasarter
- særlige personlige værnemidler, som skal bæres ved brandbekæmpelse.

6. Forholdsregler over for udslip ved uheld

Afhængigt af, hvilket stof/præparat der er tale om, kan det være nødvendigt at give oplysninger om:

- *Sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af personer:*
f.eks. fjernelse af antændingskilder, tilstrækkelig ventilation/åndedrætsværn, kontrol med støv, forebyggelse af kontakt med hud og øjne.
- *Sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af miljøet:*
f.eks. forhindre udslip til afløb, overflade- og grundvand samt jordbund, muligt behov for alarmering af omgivelserne.
- *Metoder til oprydning, f.eks.:*
brug af absorberende materiale (f.eks. sand, kiselgur, syrebindemiddel, universelt bindemiddel, savsmuld osv.), begrænsning af gas-/røgudvikling ved hjælp af vand, fortynding.
Overvej behovet for anvisninger som: brug aldrig ..., neutraliseres med

NB: Henvis eventuelt til afsnit 8 og 13.

7. Håndtering og opbevaring

7.1. Håndtering

Anfør sikre håndteringsforholdsregler herunder anbefaling af tekniske foranstaltninger som lokal og central ventilation, forholdsregler til hindring af aerosol- og støvdannelse samt brand og særlige krav eller regler vedrørende det pågældende stof/præparat (f.eks. fremgangsmåder eller udstyr, som er forbudt eller anbefalet) og om muligt en kort beskrivelse.

7.2. Opbevaring

Anfør sikre opbevaringsforhold, som f.eks. særlige retningslinjer for konstruktion af lagerlokaler eller beholdere (herunder isoleringsskalmure og ventilation), uforenelige materialer, opbevaringsbetingelser (temperatur og fugtighedsgrænser/intervaller, lys, ædelgas ...) særligt elektrisk udstyr og forebyggelse af statisk elektricitet.

Når det er relevant, gives information om mængdebegrænsning ved opbevaring.

Der skal bl.a. gøres opmærksom på eventuelle særlige krav til de materialer, der anvendes som emballage/beholdere for stoffet eller præparatet.

8. Eksponeringskontrol/personlige værnemidler

Her forstås ved eksponeringskontrol alle de forebyggende foranstaltninger, der skal træffes under brugen for at begrænse eksponeringen af arbejdstageren.

Der bør træffes tekniske foranstaltninger, inden der bliver behov for personlige værnemidler. Giv derfor oplysninger om udformningen af forskellige systemer såsom lukkede systemer. Disse oplysninger bør supplere dem, som allerede er givet under afsnit 7.1.

Anfør — med referencer — alle særlige kontrolparametre såsom grænseværdier eller biologiske standarder. Giv oplysninger om de anbefalede overvågningsprocedurer med de relevante referencer.

Hvis der er behov for personlige værnemidler, anføres, hvilke former for udstyr, der kan yde tilstrækkelig og hensigtsmæssig beskyttelse.

— Åndedrætsværn :

Såfremt der er tale om farlige gasser, dampe eller støv, overvejes behovet for egnede personlige værnemidler, som f.eks. luftforsynede åndedrætsværn, hensigtsmæssige masker og filtre.

— Håndværn :

Anfør, hvilken type handsker der skal bæres under håndtering af stoffet eller præparatet. Om nødvendigt anføres eventuelle yderligere midler til beskyttelse af hud og hænder.

— Øjenværn :

Anfør, hvilken type øjenværn der kræves, f.eks. beskyttelsesbriller, ansigtsskærm.

— Hudværn :

Hvis andre dele af kroppen end hænderne skal beskyttes, anføres typen af personlige værnemidler, f.eks. forklæde, støvler, beskyttelsesdragt. Om nødvendigt anføres særlige hygiejniske foranstaltninger.

9. Fysiske og kemiske egenskaber

Dette afsnit omfatter i relevante tilfælde følgende oplysninger om det pågældende stof eller præparat :

<i>Udseende :</i>	Angiv tilstandsform (fast, flydende, gas) og farve af stoffet eller præparatet ved levering.
<i>Lugt :</i>	Hvis stoffet har en lugt, gives en kort beskrivelse af denne.
<i>pH :</i>	Henviser til pH-værdien af det pågældende stof eller præparat, således som det bringes på markedet, eller af en vandig opløsning ; i sidstnævnte tilfælde anføres koncentrationen.
<i>Kogepunkt/kogeinterval :</i>	} Som angivet i direktiv 67/548/EØF
<i>Smeltepunkt/smelteinterval :</i>	
<i>Flammepunkt :</i>	
<i>Antændelighed (fast stof, gas)</i>	
<i>Selvantændelighed :</i>	
<i>Ekspllosionsevne :</i>	
<i>Brandnærende egenskaber :</i>	
<i>Damptryk :</i>	
<i>Relativ vægtfylde :</i>	
<i>Opløselighed : — Vandopløselighed</i> <i>— Fedtopløselighed (Opløsningsmiddel (skal specificeres))</i>	
<i>Fordelingskoefficient : n-oktanol/vand :</i>	
<i>Andre oplysninger :</i>	Henvis til parametre, som er af betydning for sikkerheden, f.eks. dampvægtfylde, blandbarhed, fordampningshastighed, ledningsevne, viskositet osv.

Ovennævnte egenskaber bør bestemmes efter forskrifterne i bilag V, del A, til direktiv 67/548/EØF eller efter enhver anden tilsvarende metode.

10. Stabilitet og reaktivitet

Angiv stoffets eller præparatets stabilitet og muligheden for, at der under visse forhold kan opstå farlige reaktioner.

Forhold, der skal undgås:

Anfør de forhold, f.eks. temperatur, tryk, lys, stød, som kan fremkalde en farlig reaktion, og giv om muligt en kort beskrivelse.

Materialer, der skal undgås:

Anfør de materialer, f.eks. vand, luft, syrer, baser, oxiderende agenter eller andre særlige stoffer, som kan fremkalde en farlig reaktion, og giv om muligt en kort beskrivelse.

Farlige nedbrydningsprodukter:

Anfør de farlige materialer, der produceres i farlige mængder ved nedbrydning.

NB: Anfør navnlig:

- behovet for og tilstedeværelsen af stabilisatorer,
- muligheden for farlig eksoterm reaktion,
- den eventuelle sikkerhedsmæssige betydning af en ændring i stoffets eller præparatets fysiske udseende,
- eventuelle farlige nedbrydningsprodukter, som kan dannes ved kontakt med vand,
- muligheden for nedbrydning til ustabile produkter.

11. Toksikologiske oplysninger

Dette afsnit omhandler behovet for en kortfattet, men fuldstændig og forståelig beskrivelse af de forskellige toksikologiske (sundhedsmæssige) virkninger, som kan opstå, hvis brugeren kommer i kontakt med stoffet eller præparatet.

Angiv virkninger farlige for sundheden som følge af eksponering for stoffet eller præparatet, baseret på både erfaring og konklusioner fra videnskabelige forsøg. Beskrivelsen skal indeholde oplysninger om de forskellige eksponeringsveje (indånding, indtagelse, kontakt med hud og øjne), samt en beskrivelse af de symptomer, der har forbindelse med fysiske, kemiske og toksikologiske karakteristika, og endvidere indeholde oplysninger om kendte, forsinkede eller øjeblikkelige virkninger samt kroniske virkninger fra langtids- og korttidseksponering, f.eks. sensibilisering, carcinogenicitet, mutagenicitet, reproduktionstoksicitet, herunder teratogene virkninger og narkotisk virkning.

Under hensyntagen til de oplysninger, der allerede er givet under afsnit 2, »sammensætning/oplysning om indholdsstoffer«, kan det blive nødvendigt at henvise til specifikke virkninger for sundheden af visse indholdsstoffer i præparatet.

12. Miljøoplysninger

Giv oplysninger om stoffets eller præparatets forventede mulige virkninger, reaktioner og skæbne i miljøet.

Beskriv de vigtigste karakteristika, som sandsynligvis kan påvirke miljøet på grund af stoffets eller præparatets art og sandsynlige anvendelse:

- Mobilitet
- Persistens og nedbrydelighed
- Bioakkumulationspotential
- Toksicitet i vand og andre data vedrørende økotoksicitet som f.eks. adfærd i anlæg til behandling af spildevand.

Bemærkninger

Medens der udvikles kriterier for vurderingen af et præparats miljøvirkninger, skal ovennævnte oplysninger gives for de stoffer, der er til stede i præparatet, og som er klassificeret som farlige for miljøet.

13. Bortskaffelse

Hvis bortskaffelse af det pågældende stof eller præparat (overskud eller affald fra forudseelig brug) udgør en fare, skal der gives en beskrivelse af reststofferne samt oplysninger om sikker håndtering.

Anfør egnede metoder til bortskaffelse af både stoffet eller præparatet og enhver forurenede emballage (forbrænding, genbrug, deponering osv.).

Bemærkninger

Henvis til eventuelle EF-forskrifter vedrørende affaldet. I mangel heraf vil det være hensigtsmæssigt at gøre brugeren opmærksom på, at der muligvis gælder nationale eller regionale bestemmelser.

14. Transportoplysninger

Anfør særlige forholdsregler, som brugeren skal være bekendt med, eller som han skal overholde i forbindelse med transport eller befordring enten inden for eller uden for virksomhedens område.

Supplerende oplysninger fra FN's rekommandation og andre internationale aftaler vedrørende transport og emballering af farligt gods kan gives.

15. Oplysninger om forskrifter

Gentag de oplysninger, som findes på etiketten i henhold til direktiverne om klassificering, emballering og mærkning af farlige stoffer og præparater.

Hvis stoffet eller præparatet er omfattet af særlige EF-bestemmelser med hensyn til beskyttelse af mennesker og miljø (f.eks. begrænsning i anvendelse og/eller markedsføring, eksponeringsgrænseværdier), bør disse så vidt muligt præciseres. Modtagerens opmærksomhed skal også henledes på tilstedeværelsen af nationale love til gennemførelse af disse forskrifter.

Det anbefales også i sikkerhedsdatabladet at oplyse modtageren om eventuelle andre relevante nationale foranstaltninger.

16. Andre oplysninger

Anfør andre oplysninger, som kan have betydning for sikkerhed og sundhed, som f.eks.:

- råd om uddannelse
- anbefalet brug og begrænsninger
- yderligere oplysninger (skriftlige referencer og/eller tekniske kontaktorganer)
- anvendte kilder til de vigtigste data ved udarbejdelsen af sikkerhedsdatabladet.

Her anføres også udstedelsesdatoen for sikkerhedsdatabladet, såfremt den ikke er nævnt andetsteds.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 3926/90 af 20. december 1990 om fastsættelse for 1991 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 378 af 31. december 1990)

Side 7, artikel 14, femte linje:

i stedet for: *... undtagen den norske sperlingkasse* og ...*

læses: *... undtagen sperlingkassen* og ...*
